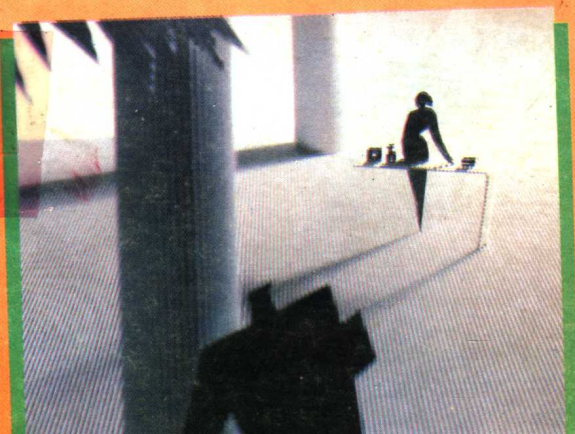


中小學生故事金庫

中外神話傳說

巴爾希法爾

■ 本書編委會



中小学生故事金库·中外神话传说

巴尔希法尔

本书编委会

民主与建设出版社

图书在版编目(CIP)数据

巴尔希法尔/《中小学生故事金库》编委会编. —北京:民主
与建设出版社, 1995. 8

(中小学生故事金库)

学校图书馆装备用书

ISBN 7-80112-037-X/G · 026

I. 巴…

II. 中…

III. 神话传说—故事—作品集—外国

IV. I18

民主与建设出版社出版发行

(地址:北京市东城区王府井大街 22 号 邮编:100006)

河北遵化市印刷厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:3.5

1995 年 8 月第 1 版 1995 年 8 月第 1 次印刷

字数:72 千字 印数:0001—5000

(每套 100 本)总定价:350.00 元

本书编委会

主 编：刘文武 蒋卫杰

编 委：叶文殊 刘叶青

邓先明 乔晓燕

陈凌智 曹振国

目 录

中魔法的公主.....	(1)
爪尔蒂亚城的孩子.....	(3)
蒙特马约尔的神父.....	(6)
特鲁埃尔的情人	(12)
河滩地的基督	(18)
弗罗雷斯伯爵夫人	(25)
七兄弟	(29)
花花公子	(38)
掩人耳目的死亡	(44)
莱茵河的金子	(48)
洛亨格林	(59)
巴尔希法尔	(64)
古德鲁娜	(69)
魔鬼船	(74)
金鸟	(78)
神箭手艾赫尔	(86)
不信邪的骑士中魔	(89)
铁匠维兰德	(92)
慕罗人伊利亚	(96)
沙迪克.....	(102)

中魔法的公主

猎犬奔跑得实在太累了，舌头吐出来了，气喘嘘嘘，上气不接下气。它们已不想追逐任何猎物了。整整一天，它们奔跑着，爬过高山，在草地上嗅着猎物的踪迹，钻进荆棘丛生的灌木丛，涉过几条河流和湖泊。无止无休地嗅着，发现猎物，追捕猎物。

骑手也疲惫不堪了，两臂麻木僵硬，浑身汗水淋淋。

此时，太阳早已落到地平线下，万籁俱寂，悄无声息。

这位骑手钻进树林里，坐在一棵大树下，背靠着粗壮的树身，头靠着树，闭上了眼睛。在高高的一根树枝上，传来了夜莺动人心弦的歌声。骑手坐在原地没动，但睁开了眼睛，向上望去。他看见树叶在泼墨般的夜色中闪闪烁烁，好象银子在闪亮。而在那个最高枝上……噢，太奇妙了！那里竟然坐着一个小姑娘，几乎还是个孩子。她小巧玲珑，柔媚多情，象一个瓷娃娃。她正在用金梳子梳理头发。当她分开头发的时候，两侧的长发飘落下来，挡住了树枝。姑娘的一对大眼睛极其明亮，象夜空中闪亮的星星。

她说：“你不要害怕，我是匈牙利国王的女儿，因为我的教母是七位仙子，所以我必须在这个森林里中魔法七年。明天期限已满，魔法就解除了。在这美好的时刻你来了，你要

等着我，并把我带走。”

骑士不敢相信眼前所看到的事情。他被那个小美人迷住了，但同时也有些害怕。他想留下来，又想离开。他不知道她是什么怪物，但又想象摘熟果子似的把她弄到手。怎么办呢？

夜已经很深了。他的母亲正在城堡里望眼欲穿、心情焦躁地盼他归来。他向来小心谨慎，孝敬母亲。母亲一向在生活上给他指出方向。从小就习惯于按母亲的眼色行事。循规蹈矩地照母亲的话去办事。那个偶然邂逅相遇的小美人强烈地吸引着他。她实际是谁呢？如果她是一个巫婆怎么办？她为什么要迷惑自己呢？

他回答说：“你等着我，等我听听母亲的意见。明天我到这里来接你，但是现在我一定得走。”

第二天，骑士又来到了那片森林。整个树林里各种鸟儿啁啾啾啾，歌声啼啭。他立即找到了那棵栎树。它高耸入云。然而，它翠绿欲滴的树叶，却没有一个是银子的。他也没有找到小公主。

确实，骑士听到了母亲良好的教导，但对他已毫无用处。远处扬起了一阵阵尘雾，公爵、伯爵和解除魔法的公主骑着马飞驰而去。

所有的鸟儿都停止了歌唱鸣叫，只听见一个声音在说：

“你怎么能失掉我给予你的爱情？这是多么痛苦的事情啊！这是对对我的惩罚；我在这里的生活结束了！”

（齐明山 译）

瓜尔蒂亚城的孩子

在贝尔冬码头，与胡安·弗朗哥一起玩耍的小伙伴们已经走得很远了，他很少看见一个小伙伴来跟他玩。胡安是一个金发小男孩，皮肤细腻，一对大眼睛十分明亮。现在他在等谁呢？他还在等已远离他而去的小朋友吗？

小男孩那对明亮的大眸子盯着一个人。那个人嘴角上挂着一丝微笑。他是突然出现的。胡安走近他。

“你叫什么名字？胡安尼托，多么美的名字！我也有一个象你这么大的孩子，可能和你同年，象你一样，也是金黄色的头发。你们会成为亲密无间的好朋友的。他非常会玩，但可惜他在遥远的地方。我是从一个充满神奇的地方来的。你知道吗？我带来了许多东西，这个地方没有人会制作。然而恰恰相反，在我的故乡，几乎所有的人都认为制作这些东西是轻而易举的事。那个地方盛产金子，象此地产的铁一样丰富。我们几乎所有的东西都是用金子做的。恰好我带来几双名贵的鞋。你看见了吗？这鞋是用金钱缝制的。你看它的色彩多么鲜艳！如果你喜欢，我可以送给你一双。”

胡安尼托被这奇怪的人讲的稀奇古怪的事情迷住了。他向那个人询问了许多关于那个地方的事，那个人的回答使他惊讶不已。他专心致志地听着，甚至没有感到他已远远地离

开了贝尔冬码头，多伦多城也远远地被抛在他的身后了。

瓜尔蒂亚城离帝城不远。帝城是犹太人非常重视的地方。这个城里经常闹事动乱，因为犹太人的信仰根深蒂固，并且仇恨基督徒。

那个夜晚看来一切都很平静。几个重要的犹太人在贝比多·加西亚家里集会。这种集会经常在这位最狂热的基督徒的敌人家里举行。

半夜，全城依然一片静谧。还没有一个与会者从贝比多家中走出来。

到天亮还有几个小时，必须在那个时候与会的人才能有一个人首先离开。他翻身上马，疾驰而去。

一会儿，其余的人一个一个陆陆续续地走了。

几天以后，一位以其虔诚而在阿维拉地区闻名的基督徒骑士，去多伦多大教堂做惯常的祈祷。那时天色微明，黎明即起。这时去教堂的人寥寥无几。只有几个老太婆、几个农民，还有几个旅客，想在启程前去做祈祷。在做祈祷时，恰巧站在他右边的一位骑士引起了他的注意，那个人与众不同，看来正出神地进行祈祷。很长时间以来，这位基督教骑士没有看到过这么虔诚地进行祈祷的人了。当他开始进行祈祷时，奇怪的事情发生了，他迟迟不能凝神进行祈祷。

这是那个外乡人造成的。因为骑士不得不用目光斜视那个人。那么，这是怎么回事呢？原来如此，毫无疑问，是因为那个外乡人手中拿着一本金光四射的祈祷书造成的。骑士也不能专心地做祈祷，他不停地看那光，观察那个人的神态。他认为这是一位圣徒光临了，只不过这位圣徒并没觉察到。他手中奇异的祈祷书会影响人们做祈祷。

从教堂走出来之后，在大街上，他跟踪那个人走。他猜那个人无疑是个外乡人。那个人后来果真走进圣胡安教堂附近的一家客栈。

过一会儿，宗教法庭的法官和公证人来到了这个客栈。那位信徒向多伦多宗教法庭调查官讲述了他亲眼看见的一切，并且也急于知道那是显圣还是魔法。

不久，人们便惊恐地获悉了瓜尔蒂亚城的犹太人干的事情。他们将一个基督徒的孩子拐骗到了多伦多城。

晚上，在那个加西亚的家里，几位最重要的犹太人集会。他们每个人都扮演耶稣受难悲剧的重要角色。一个人扮演犹大，另一个扮演比拉多，等等。他们让那个孩子重演了他的先人所经历的一切，从基督造人，到把孩子钉在十字架上。然后，他们将孩子的心掏出来，贝尼多亲自把心装进一个口袋里，出发到萨莫拉去。他到那里同西班牙最重要的犹太教堂商量。实施他们在瓜尔蒂亚城预先已策划好的阴谋。他们将基督徒孩子的心剁碎，掺在用来做祭祀用的圣饼里。然后将它撒进城内的河水中，将水毒化。他们认为这样就能凶残地伤害基督徒。

贝尼多必须从教堂盛圣物的地方偷一块圣饼，并且随身带着。他将圣饼夹在祈祷书里，以便带到萨莫拉去。因为那块圣饼发出了奇异的光辉，被那位虔诚的信徒看见了，也就成了发现那个孩子被拐骗残害致死的肇端。

(齐明山 译)

蒙特马约尔的神父

他叫胡安，是一位很有权势的神父，统辖着全葡萄牙所有的神父。他的教区在蒙特马约尔城。在那里，他行使着强有力的权威。

胡安有一位姐姐。这位姐姐已经是几个孩子的母亲了。胡安很爱姐姐的几个孩子。他拥有一块极其珍爱的领地。他勤勤恳恳、兢兢业业地管理着，对自己的财产非常关心。然而尽管如此，这都比不上他对自己所宠爱的教子更为关心。那是一个圣诞节的夜晚，他刚做完祈祷回来，在教堂门口捡到了那个孩子。他知道，这孩子是一对乱伦的情人的私生子。

尽管如此，神父仍然十分关心和亲近那个孩子，关心他的身体健康和道德教育。他喜欢揣摩如何才能克服这个孩子身上那种可怕的罪人的血混在一起所产生的邪恶力量。

那个孩子长大了，确实，他不仅强壮、精明、热情，而且看来还具有高尚的情操和良好的风度。神父认为，这都是因为在那个圣诞节之夜上帝把这孩子引上了正路，也就是说，上帝让他担负起培养那个可爱的孩子健康成长的重任。

在那个孩子的童年和少年时代，他所有的特点都象神父苦心教育和期望的那样。但是到了青年时代，这个孩子开始显露出暴躁的脾气和妒忌的性格。

这个孩子叫加西亚，截然相反的两种力量在刺激着他。一方面，他自认为和周围的贵族没有什么不同，甚至比他们更精明，更勇敢。他已过惯了养尊处优的生活，被看成是堂胡安的继承人。然而，他也知道，自己出身不明，不知道自己是谁家的孩子，也不知道自己是什么地方的人，很难确定自己合适的身份。一方面，他自视高贵富有；另一方面，他的灵魂深处刮起了一股妒忌甚至仇恨所有这一切的飓风，与那些具有纯净血统的人格格不入。他想当然地认为，所有的人都在背地里厌恶他，瞧不起他。毫无疑问，他们认为他不配和他们交往。他是个弃儿，是两个十恶不赦的罪人的私生子。

日复一日，他都这么想着。在他的感情上，涌起矛盾而剧烈的波澜，使他失掉了自信心。此外，有时一种恶念油然而生，他强烈地要进行报复，他要替换所有的贵族，甚至包括他的保护人胡安神父在内。

他的思想混乱，心好象在滴血，不可遏止地渴望进行报复，摧毁他从童年起惯于感到亲切的所有的一切，特别是他孩提时那些他最热爱最需要的东西，甚至也包括收养他的家庭和神父本人。

这些事发生在阿曼索尔声名远播的年代。那些年，基督徒各国都已习惯向阿曼索尔进贡了，虽然这样做也不能摆脱阿曼索尔令人心惊肉跳的掠夺。

在一次掠夺时，一个摩尔人的首领恰巧到了离蒙特马约尔很近的地方。蒙特马约尔在一个时期惊恐万状。谁也不敢离开城墙稍稍远一点儿。

一天晚上，几个瞭望哨听见了得得的马蹄声。他们好象看见一个人骑马出了城，向旷野飞奔而去。他们命令他站住，

但是没有人应声。几天以后，阿曼索尔向基督徒们发动了巨大的攻势。那不是掠夺，而是一次规模巨大的袭击。基督徒们想稍微阻止住他们的进攻都办不到。随后，抵抗他们的基督徒所组成的军队一支又一支地被消灭了。

阿曼索尔的军队势如卷席，不可阻挡。摩尔人足迹所至，便惨不忍睹，一座座村庄变成了废墟，基督徒们有的被砍头，有的被挑开肚子，有的被砍掉四肢，庄稼不是被烧光，就是被踏平……

阿曼索尔长驱直入莱昂王国，甚至连首都科包斯特拉也被占领，掠夺一空。看来基督徒们一切都完了。西班牙本身的前途也只好屈服于摩尔人的弯刀之下了。那些弱小的基督徒国家危在旦夕，城镇和乡村都不断传来报告敌人到来的警钟声。

所有的人都知道阿曼索尔这个可怕的名字，当两个人在一起的时候，也会谈论这个名字。可以想象，人们害怕他到了什么程度，但是，人们更怕他的一位部将。这个部将以作战勇猛和凶暴残忍而恶名远扬。他洗劫城市和乡村，不仅如此，而且还要进行见所未见的大屠杀。所到之处，一切焚烧殆尽。这个人的名字叫苏雷马。

阿曼索尔没有待在圣地亚哥，他顺着葡萄牙一直挺进到科英布拉城，从那里又到了蒙特马约尔附近。

阿拉伯人的首领又一次到了蒙特马约尔城附件的消息，使全城百姓非常恐慌。神父要做好一切准备，以抵抗摩尔人的进攻。骑士们群情激愤，准备进行抵抗。但是，取胜的希望非常渺茫，因为摩尔人的军队人数众多，又十分能征惯战。

不久，得悉率领摩尔人包围蒙特马约尔城的不是阿曼索

尔本人，他还留在科英布拉城。这本来是一个好消息，没想到，它更使人心惶惶，因为是苏雷马亲自来到这里了，这个人攻城向来是非常疯狂的。

蒙特马约尔在惊恐之中度过了几天。苏雷马把它包围得风雨不透。基督徒们顽强自卫，但是，看来一切无济于事了。苏雷马不停地发动进攻，非常残酷，士兵们象无边无际的巨浪涌来。城里最优秀的骑手一个接一个倒下去了，神父身边的人已寥寥无几了。城墙被打得千疮百孔，一个个城楼也被打塌了。饥饿也象敌人手中的箭、长矛和大刀一样，给他们带来了巨大的灾难。城中断粮断水，不久又发生了瘟疫。

当神父召集仅仅幸存的少数几位首领时，他甚至连一刻也不想向他们隐瞒所面临的形势的严重性。他对他们明确地说，摆在他们面前只有两条出路：或者投降，或者为荣誉而战死。因此，他命令说，人们要杀死自己的妻子和儿女，烧光所有的东西，把所有的人都集合起来，同摩尔人决一死战。

那天晚上，每家都发生了杀人的事情，数以百计的无辜的妇女儿童被杀害了。这是一场集体大屠杀，只有处于绝望中的人才忍心这样做。

第二天天刚亮，城门洞开，一群瘦弱的人冲了出去，眼里喷着复仇的烈火，愤怒地握紧长矛和宝剑。城内的大街、广场和房屋都笼罩着悲惨而沉寂的气氛。神父的姐姐和他喜爱的外甥都躺在他家的屋檐之下。他们的身体已被宝剑刺穿。

基督徒们打得非常勇敢，个个想拼一死。面对这一小群发疯似的人组成的军队，他们好象被围困得走投无路的一群狼似的在战斗，摩尔人第一次感到害怕。

然而，不管基督徒们多么愤怒，也不管其他人在战斗中

多么愤怒，甚至所有基督徒们的愤怒都汇集在一起，都不能同神父与苏雷马对阵时的愤怒相比。因为神父发现苏雷马就是他的教子。神父怒吼一声：“加西亚！”便向苏雷马扑了过去。几秒钟之间，他砍掉了苏雷马的头。摩尔人见主帅阵亡，便成群结队地溃败而逃了。

基督徒们可以回城了，但是这些打了胜仗的人，象打了可耻的败仗一样心情沉重，精神沮丧。他们低垂着头，泪水盈眶，慢腾腾地走着。当他们想到应该有妻子儿女来欢迎他们凯旋而归的场面时，他们的心中不寒而慄。在几个小时之前，他们都还有欢乐的家庭，还能听见孩子们的欢声笑语，看着妻子细心地忙碌着。经过激战之后，愤怒和失望都不见了，现在回想起来出发前杀死妻子儿女，那是多么残酷的行为啊！

他们走近了城墙，几乎所有的人都止不住落泪了，也不止一个人大喊大叫，痛骂自己。站在城前，城门依然开着，还象他们出发前抱着战死的决心离开时一样，看来谁也没有勇气向城门迈出第一步。所有的人都站在敞开的城门前。终于，一个骑手慢腾腾地向城门走去了。

在通往城里的街道上传来了马蹄声。一瞬间，城外的人听到了他们希望听到的声音。紧接着进城人的马蹄声后边传来了使他们欣喜欲狂的声音。

首先，是一个孩子的声音：

“妈妈，看啊，来一个骑马的人！”

然后，传来了一个女人惊喜的喊叫声，接着，许多声音喊叫起来，汇成了一片欢乐的声浪。

那些站在城门前一动不动的人们，没说一句话，也突然打马进城了。那欢乐的声音吸引着他们。

他们走过城门，一个神奇的场面出现在他们的面前：他们的妻子儿女和母亲都活着，聚集在一起，眼里含着泪水在向他们欢呼。

（齐明山 译）

特鲁埃尔的情人

他叫迭戈·德马西亚；她叫伊萨贝尔·德塞古拉。

塞古拉的家是特鲁埃尔的名门望族，家中男仆女婢成群，门上画着的那个盾牌就是家徽。马西亚家中，没有仆人，没有客厅，也没有壁毯，甚至连长毛毯的大扶手椅子都没有，一切由母亲料理。

但是，伊萨贝尔·德塞古拉和迭戈·德马西亚在一起时，总是平等的，手拉手坐在一块儿。他们从小就是这样。小时候，迭戈经常爬上树，去给她摘悬挂在最高枝上十分难摘的果子；他经常背她渡过齐肩深的河。那时候，她是他纯真无邪的知己，他向她吐露了长大要建立军功的理想。“我将来要成为一个伟大的将军。当我出去打仗的时候，你要站在窗前，手里挥动着一个小手帕向我告别……”迭戈经常对伊萨贝尔这样说。

长大以后，他们仍然每天见面。他们眼睛只要看见对方的眼神，就能明白对方的用意。这对他们来说，已是习以为常了。他们之间的爱慕之情有增无已，总是那么新鲜。每天他们都象往常一样拉着手，心在剧烈地跳动，好象他们从来都没拉过手似的。

迭戈已经长大了，看上去就要成为一个男子汉了。他品